



Sitio del Superfondo de Motorola de 52nd St.



Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. • Región 9 • San Francisco, CA • Abril 2010

Anuncios importantes

En esta hoja de datos se detallan los siguientes anuncios:

- » La Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los Estados Unidos está negociando con Freescale Semiconductor para llevar a cabo un muestro de los vapores en el suelo y, si lo es necesario, un muestro del aire de zonas interiores cerca de las instalaciones históricas de Motorola
- » Cambios organizativos y de personal – La EPA actuará como agencia principal para la Participación de la comunidad
- » Formación del Grupo Informativo de la Comunidad (CIG)
- » Próxima reunión pública

La EPA de EE. UU. está negociando con Freescale para llevar a cabo una investigación sobre intrusión de vapores en el aire de zonas interiores cerca de las instalaciones históricas de Motorola

La EPA está negociando una Orden administrativa de consentimiento y un Enunciación de trabajo con Freescale Semiconductor Inc., a fin de que ésta lleve a cabo una evaluación sobre la intrusión de vapores en el aire de zonas interiores en la Unidad de operación 1 del sitio del Superfondo de Motorola en 52nd St.. La intrusión de vapores es la migración de compuestos orgánicos volátiles (VOC), como por ejemplo el tricloroeteno (TCE) y el percloroetileno (PCE) desde el subsuelo y el agua subterránea hacia el aire interior de los hogares, escuelas y otros edificios construidos encima.

La zona que se va a estudiar está limitada al norte por East McDowell Road, al sur por Roosevelt St., al oeste el SR 143 y al este por 52nd St.. (Ver la figura 2.) La profundidad del agua subterránea en esta zona oscila entre aproximadamente 30 pies de profundidad en la antigua instalación de Motorola y aproximadamente 60 pies de profundidad en SR 143.

El primer paso para evaluar la posible intrusión de vapores en el aire de zonas interiores será recoger muestras de gas del suelo. Los VOC pueden volatilizarse (convertirse en gas) y migrar hacia el suelo encima del agua subterránea donde se pueden medir en los espacios que hay entre las partículas de tierra (gas en el suelo). Se tomarán muestras de gas del suelo lo más cerca posible de las viviendas. Los resultados obtenidos

Próximas reuniones

Próxima reunión pública:

17 de mayo de 2010, 6:30-8:30 pm,
Gateway Community College
Cuarto MA 1100 N y MA 1100 S

Taller de salud del ADHS / Reunión de TAG:

1 de Junio, 2010, 6-8 pm,
Gateway Community College
Cuarto MA 1100 N y MA 1100 S

Primera reunión del CIG:

Aparte la fecha: 17 de Junio, 2010

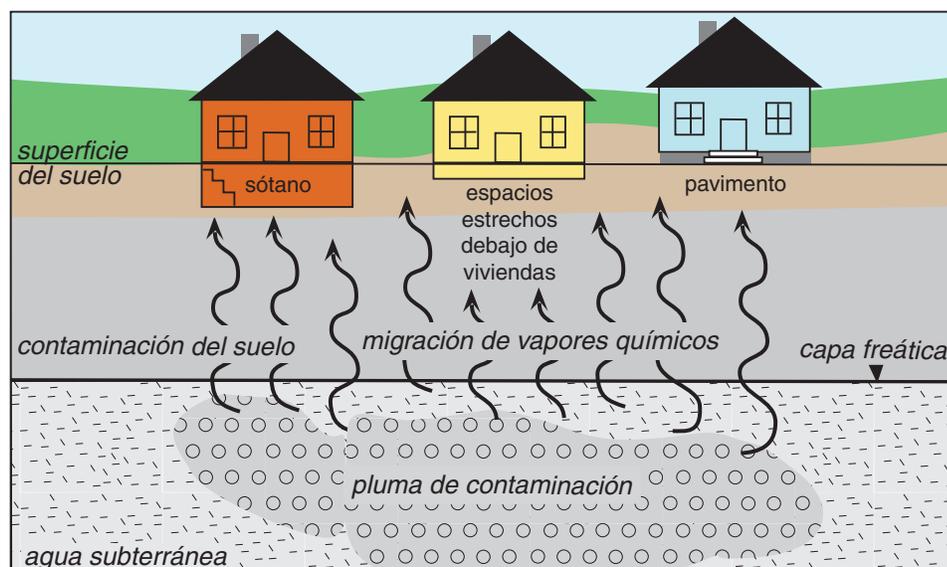


Figura 1: Vía de intrusión de vapores

se compararán con los niveles de control sanitario a fin de determinar si es necesario realizar un muestreo del aire de las zonas interiores. Si es necesario realizar un muestreo del aire, se llevarán a cabo dos rondas, una en la estación calurosa y otra en la estación fría.

La EPA celebrará una serie de reuniones para explicar el trabajo y para responder a las preguntas de la comunidad. Trabajaremos en estrecha unión con los propietarios y los residentes de las viviendas para asegurarnos de que se sienten cómodos con el muestreo propuesto.

Cambios organizativos y de personal

La EPA de EE. UU. será ahora la principal responsable de gestionar la participación de la comunidad relacionada con el sitio y el ADEQ (Departamento de Calidad Ambiental de Arizona) será la agencia de apoyo.

Dentro de esta transición, se redactará un Plan de Participación de la Comunidad. Si usted está interesado en realizar una entrevista para formar parte de este plan, le rogamos que se comunique con Leana Rosetti, coordinadora de participación de la comunidad (información de contacto en la página 4).

También ha habido algunos cambios en el personal técnico. Consulte la página 4 para ver la información de contacto actualizada del equipo del sitio.

Formación de un Grupo Informativo de la Comunidad (CIG) para el sitio del Superfondo de Motorola en 52nd St.

En respuesta al interés mostrado por la comunidad, y con ánimo de fomentar la participación útil de la comunidad con respecto al Sitio, la EPA y el ADEQ, desean proponer la formación de un CIG. Un CIG es un grupo formado por miembros, líderes y partes interesadas de la comunidad que representan a diversos intereses de la comunidad. Su propósito es ofrecer un foro público



Figura 2: Mapa de la zona de estudio de intrusión de vapores

Subvención de Asistencia Técnica (TAG)

Se ha establecido un beneficiario de la TAG para este sitio. La Asociación del Vecindario de Lindon Park, beneficiaria de la TAG, trabaja con un asesor técnico independiente para interpretar y comentar las actividades realizadas en el Sitio y comparte esta información con la comunidad. El grupo celebra reuniones mensuales que están abiertas al público, y que actualmente están programadas para el primer martes de cada mes (Véa el cuadro sobre el taller de salud en la próxima página para información sobre la próxima reunión). Si desea más información, comuníquese con:

Mary Moore
m.i.moore@usa.net
(602) 686-7267

donde los representantes de la comunidad puedan presentar y debatir sus necesidades e inquietudes relacionadas con el proceso de toma de decisiones del Superfondo, y dar a la comunidad un mayor control sobre el proceso y las iniciativas de participación. El CIG se reunirá periódicamente aproximadamente 4 veces al año. Gracias a la asistencia regular de sus miembros comprometidos tendremos la oportunidad de debatir temas específicos de forma más extensa. Los miembros del grupo tendrán la responsabilidad de comunicar temas importantes a las comunidades y de representar los intereses de sus comunidades.

Las reuniones del CIG serán públicas y el orden del día lo determinarán los miembros del CIG en colaboración con la EPA y el ADEQ. La EPA y el ADEQ pueden proporcionar información, apoyo logístico y organizativo, si bien el grupo en sí pertenece realmente a la comunidad.

Si está interesado en formar parte del CIG, comuníquese con Leana Rosetti (información de contacto en la página 4). La primera reunión se prevé tendrá lugar en junio.

Próxima reunión pública: 17 de mayo, 6:30-8:30 pm

La EPA y el ADEQ celebrarán una reunión pública sobre el sitio de Motorola de 52nd St. en Gateway Community College, sala MA 1100 N y MA 1100 S, el 17 de mayo de 6:30 a 8:30 pm. El orden del día propuesto es el siguiente:

Propósito: Informar a la comunidad afectada sobre los planes de limpieza actualizados y el progreso de los mismos; contestar a las preguntas de la comunidad y escuchar las preocupaciones del público.

**Habrá una sesión gráfica de 6:00 a 6:30 y otra vez cuando las presentaciones terminan. La EPA y el ADEQ, las partes responsables, y el asesor de la Subvención de Asistencia Técnica (TAG) estarán a su disposición para contestar preguntas. Rogamos sean puntuales.*

- Presentaciones, descripción general del Sitio y progreso de los trabajos de limpieza
- Preguntas frecuentes
- Invitación del Grupo Informativo de la Comunidad (CIG)
- Investigación sobre intrusión de vapores en la UO1
- Uso final propuesto del agua tratada en la UO1
- Estudio piloto de extracción de basamento en la UO1
- Sesión gráfica de conclusión

El horario del orden del día será flexible dependiendo del interés de la comunidad. ¡Agradecemos su asistencia y participación!

Le instamos a que anime a sus vecinos y líderes de la comunidad local para que formen parte de este grupo. La EPA y el ADEQ agradecen su dedicación y apoyo a la limpieza de este sitio.

El Departamento de Servicios de Salud de Arizona llevará a cabo un taller para abordar las inquietudes sobre salud de la Comunidad con respecto al sitio de Motorola de 52nd St.

Con el fin de hacer un seguimiento de algunas de las inquietudes planteadas en la reunión comunitaria sobre Motorola 52nd St. de septiembre de 2009, Jennifer Botsford del Departamento de Servicios de Salud de Arizona (ADHS, Arizona Department of Health Services) celebrará un taller en la próxima reunión del TAG el 1 de Junio, 2010, a las 6-8 pm en Gateway Community College, sala MA 1100 N y MA 1100 S. Debería haber recibido por correo un boletín informativo donde se le pide sugerir temas así como enfermedades específicas que le preocupan con relación al sitio. Su opinión servirá para confeccionar la materia del taller, que por el momento incluye los siguientes temas:

- Valoración preliminar de necesidades con la ayuda de los Servicios de Asistencia Técnica para las Comunidades.
- Examen de cómo la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades revisará los datos de la próxima investigación sobre intrusión de vapores.
- Análisis minucioso de por qué un estudio de exposiciones anteriores supone un reto, y alternativas a este enfoque.
- Resultados más recientes de 2010 del registro de cáncer de Phoenix, actualizados desde 1990.

Comuníquese con Jennifer Botsford para obtener más información llamando al (602) 364-3128 o envíe un mensaje a botsfoj@azdhs.gov.

Dónde obtener más información

Los miembros de la comunidad pueden consultar la información sobre el sitio en los siguientes depósitos o visitando los sitios web de la EPA o del ADEQ en: www.epa.gov/region09/Motorola52ndSt

Biblioteca pública Burton Barr
1221 N. Central Avenue
(602) 262-4636

Biblioteca pública de Phoenix, sucursal de Saguaro
(Información principalmente en soporte de CD)
2802 North 46th St.
(602) 262-6801

ADEQ Records Management Center
(L-V 8:30 am - 4:30 pm)
1110 W. Washington St.
(602) 771-4380

Si tiene otras preguntas, o está interesado en que la EPA realice una presentación sobre el sitio de Superfondo de Motorola 52nd St. para un grupo de personas, comuníquese con Leana Rosetti (ver más abajo).

Sitio del Superfondo de Motorola de 52nd Street

Anuncios importantes

Contactos de la EPA para el sitio:

Leana Rosetti

Coordinadora de participación de la comunidad
Tel: (415) 972-3070
Fax: (415) 947-3528
rosetti.leana@epa.gov

Janet Rosati

Gerente de proyectos de UO3
Gerente del proyecto sobre intrusión de vapores en UO1
(415) 972-3165
rosati.janet@epa.gov

Jamey Watt

Gerente de proyectos de UO1 y UO2
(415) 972-3175
watt.jamey@epa.gov

Contactos del ADEQ para el sitio:

Felicia Calderon

Coordinadora de participación de la comunidad
(602) 771-4167
calderon.felicia@azdeq.gov

Wendy Flood

Gerente de proyectos de UO1
(602) 771-4410
flood.wendy@azdeq.gov

Sherri Zendri

Gerente de proyectos del sitio/UO2
(520) 770-3126
zendri.sherri@azdeq.gov

Brian J. Stonebrink

Gerente de proyectos de UO3
(602) 771-4197
stonebrink.brian@azdeq.gov



Imprimido en 30% post consumido Reciclado/Papel reciclable

United States Environmental Protection Agency, Region 9
75 Hawthorne Street (SFD-6-3)
San Francisco, CA 94105
Attn: Leana Rosetti (M52 4/10)

FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES
PAID
U.S. EPA
Permit No. G-35

*Official Business
Penalty for Private Use, \$300*

Address Service Requested